

EIS BICHERPOSCH



JOYCE AMIL
ANDREIA
FILIPE YUMA
ANES PR
CÁTIA FLAVIO
SARA
PROJET
CHANCEGLÄICHHEIT
«ÉGALITÉ DES CHANCES»
JEMIFER BRUNO
BRIGITTERIALDA
NIOGO LUIS
KENAN GUILHERME
JAT

DAT ASS EIS BIBLIOTHÉIK

DE BICHERCLASSEUR



D' BICHERPOSCH



DE BICHERSCHAFF

Tous les enfants ont décoré un sac d'une image qui représente leur livre préféré. Cette « **Bicherposch** » sert maintenant à porter le livre à la maison.

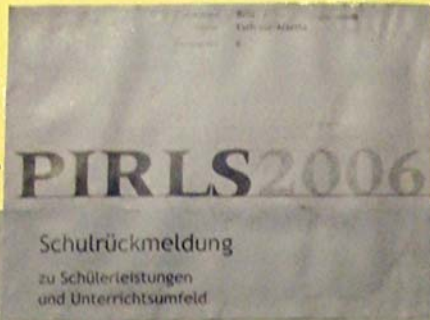
Un **classeur de bibliothèque** contient les images de toutes les couvertures des livres de notre bibliothèque ainsi que les photos des enfants.

Chaque jeudi, les enfants choisissent un livre en introduisant leur photo à côté de l'image du livre choisi.

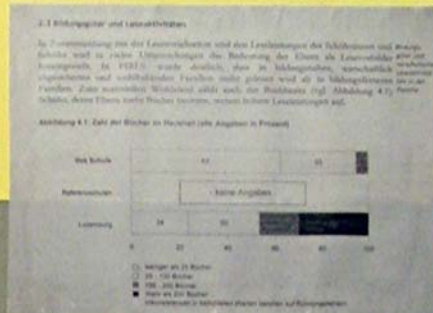
Tous les livres sont prêtés pendant une semaine et sont rendus le mercredi.

BRILL BRILL BRILL BRILL BRILL BRILL BRILL BRILL BRILL BRILL
 BRILL BRILL BRILL BRILL BRILL BRILL BRILL BRILL BRILL BRILL

BRILL
 BRILL
 BRILL
 BRILL
 BRILL



BRILL
 BRILL
 BRILL
 BRILL
 BRILL



L'étude PIRLS montre que 63% des familles des enfants fréquentant l'école du Brill ont moins que 25 livres.

Ce bilan nous a suggéré l'idée de créer un projet de bibliothèque, nommé « Bicherposch ».

Nous voulons enrichir les contextes culturels des familles en mettant des livres d'enfants à leur disposition et en incitant tous les membres de la famille de les regarder ensemble. Afin que les parents puissent participer à ces pratiques nous proposons des livres écrites dans les langues maternelles des familles.

C'est notre but d'insérer dans chaque livre un CD qui raconte l'histoire en luxembourgeois. Ainsi se fait le lien avec l'apprentissage de la langue luxembourgeoise.

DAT ASSEIS BIB LIOTHÉK



Notre bibliothèque

comprend 65 livres de thèmes différents: égalité des sexes, violence, handicap, émotions, tolérance, interculturalité, décès, divorce, guerre et contes classiques.

Quelques livres sont disponibles en plusieurs langues et munis de CD's racontant les histoires en luxembourgeois.

Ainsi tous les enfants ont la possibilité d'apporter des livres à la maison où la langue ne fait pas obstacle à la narration et la lecture des histoires.

BIBLIOTHÈK

La **bibliothèque**

municipale d'Esch-sur-Alzette a été visitée par notre classe.

Lors de cette visite, les enfants se sont plongés dans ce monde de livres en manifestant un enthousiasme et une fascination qui étaient frappants.

Cette visite leur a donné goût à y retourner pour emprunter des livres.

Les **parents** ont été invités en classe pour raconter des histoires dans leur langue maternelle et pour enrichir notre vie de classe par les différentes cultures de nos enfants.

« **Il était une fois** »

est une association qui veut encourager l'intégration des différentes cultures et promouvoir l'amour pour les livres chez les enfants. Pour cette raison, ils nous ont visité dans notre classe afin de réaliser un atelier en langue serbo-croate.

Mir mačkenech. Mir močkene Buch. Mir mačkene Buch.
 Mir mačkene Buch. Mir močkene Buch.



Les enfants ont participé à la **création des livres**

de notre bibliothèque en illustrant cinq histoires écrites en slovène, bosniaque, serbe, croate et albanais.

Comme moyens d'illustration, les enfants ont choisi le dessin, le théâtre de marionnettes, le jeu de rôle.

Ainsi les enfants ont vu la production de livre et ils ont créé des livres écrits dans des langues slaves, langues maternelles de cinq enfants de notre classe.

M
I
R
Z
E
T



PATRICIA

E
V
E
L
Y
N



CATIA



TIAGO

DANIELA

V
A
N
E
S
S
A



ADRISKA

M
I
C
H
A
E
L



PEPRO

La coopération avec le primaire

nous a permis de traduire des livres de l'allemand et du français en portugais et en serbo-croate.

Les élèves du primaire nous ont montré leur travail en racontant les histoires en mode multilingue à notre classe.

Ces activités pédagogiques ont été intéressantes des deux côtés et nous voudrions remercier les élèves des classes de C. Ragaut et de R. Turpel, ainsi que leurs titulaires.

